

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

EDIZIONE STRAORDINARIA

Aosta, 22 luglio 2020



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

ÉDITION EXTRAORDINAIRE

Aoste, le 22 juillet 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3522 a pag. 3522

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	3523
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	—
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	—

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3522 à la page 3522

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	3523
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	—
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	—

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 22 luglio 2020, n. 9.

Finanziamento di interventi di investimento urgenti in ambito di edilizia scolastica e di viabilità e altre disposizioni urgenti.

pag. 3523

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 22 luglio 2020, n. 9.

Finanziamento di interventi di investimento urgenti in ambito di edilizia scolastica e di viabilità e altre disposizioni urgenti.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazione all'articolo 19 della legge regionale 13 luglio 2020, n. 8)

1. Alla lettera b) del comma 2 dell'articolo 19 della legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 (Assestamento al bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per l'anno 2020 e misure urgenti per contrastare gli effetti dell'emergenza epidemiologica da COVID-19), le parole: "per la realizzazione di interventi esclusivamente destinati ad affrontare l'emergenza sanitaria e sociale" sono soppresse.

Art. 2

(Finanziamento di interventi di investimento urgenti)

1. Il contributo straordinario al Comune di Pont-Saint-Martin di euro 2.700.000 per la realizzazione di una scuola progettata per moduli prefabbricati, già autorizzato, per l'anno 2019, dall'articolo 7 della legge regionale 24 aprile 2019, n. 4 (Primo provvedimento di variazione al bilancio di previsione finanziario della Regione per il triennio 2019/2021. Modificazioni di leggi regionali), e non impegnato entro la fine del medesimo esercizio, è rifinanziato, per l'anno 2020, a valere sulla Missione 4 (Istruzione e diritto allo studio), Programma 02 (Altri ordini di istruzione non universitaria), Titolo 2 (Spese di investimento). Conseguentemente, l'ammontare delle risorse destinate agli interventi in materia di finanza locale ai sensi dell'articolo 9, comma 1, della legge regionale 11 febbraio 2020, n. 1 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2020/2022), e rideterminato dall'articolo 19 della l.r. 8/2020, è ulteriormente incrementato, per l'anno 2020, in deroga a quanto previsto dalla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale), di euro 2.700.000, a valere sui trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione.
2. Al fine di consentire l'avvio delle attività didattiche in condizioni di sicurezza e in presenza, la spesa per gli interventi di messa in sicurezza ed adeguamento delle sedi scolastiche di cui all'articolo 31, comma 7, della l.r. 8/2020 è incrementata, per l'anno 2020 di euro 340.000, a valere sulla Missione 4 (Istruzione e diritto allo studio), Programma 02 (Altri ordini di istruzione non universitaria), Titolo 2 (Spese di investimento).
3. Per l'anno 2020, è autorizzata la spesa per la realizzazione dell'intervento urgente di risanamento del ponte al km 12+700 della strada regionale n. 44 della valle del Lys in Comune di Issime per un importo complessivo di euro 1.100.000, a valere sulla Missione 10 (Trasporti e diritto di mobilità), Programma 05 (Viabilità e infrastrutture stradali), Titolo 2 (Spese di investimento).

4. Il Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale sono conseguentemente modificati, come descritto nell'allegato 1.

Art. 3

(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 4.140.000, per l'anno 2020.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2020/2022 nella:
 - a) Missione 4 (Istruzione e diritto allo studio), Programma 02 (Altri ordini di istruzione non universitaria), Titolo 2 (Spese di investimento), per euro 3.040.000 per l'anno 2020;
 - b) Missione 10 (Trasporti e diritto alla mobilità), Programma 05 (Viabilità e infrastrutture stradali), Titolo 2 (Spese di investimento), per euro 1.100.000 per l'anno 2020.
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1, si provvede, per l'anno 2020, mediante l'applicazione dell'avanzo disponibile di amministrazione accertato con il rendiconto per l'esercizio 2019 e non ancora applicato all'esercizio 2020, a valere sulla parte entrata del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2020/2022, per euro 4.140.000.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'Assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 4

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 22 luglio 2020.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 61;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 606 del 14/07/2020);
 - Presentato al Consiglio regionale in data 15/07/2020;
 - Assegnato alla II^a Commissione consiliare permanente in data 15/07/2020;
 - Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 17/07/2020;
 - Acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 17/07/2020, e relazione del Consigliere LAVEVAZ;
 - Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 20/07/2020 con deliberazione n. 1217/XV;
 - L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
 - Trasmesso al Presidente della Regione in data 21/07/2020;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 61;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 606 du 14/07/2020);
 - présenté au Conseil régional en date du 15/07/2020;
 - soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 15/07/2020;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 17/07/2020;
 - examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 17/07/2020 et rapport du Conseiller LAVEVAZ;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 20/07/2020 délibération n. 1217/XV;
 - L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
 - transmis au Président de la Région en date du 21/07/2020;

Nuovi interventi inseriti nel Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e relativo elenco annuale								
CODICE IDENTIFICATIVO	OGGETTO	TIPO MODIFICA	EFFETTO MODIFICA	ARTICOLO	MISSIONE/PROGRAMMA	IMPORTO 2020	IMPORTO 2021	IMPORTO 2022
OE 05 G00 2020	Interventi sugli edifici scolastici di proprietà regionale di varia natura non programmabili aventi carattere di urgenza e/o determinati da cause impreviste	Aumento dell'importo di un intervento esistente di tipo Generico	Incremento dell'importo complessivo di un intervento esistente (senza modifica del codice identificativo)	2, COMMA 2	PROGRAMMA 4.002- ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	340.000,00		
ST20S002020	Lavori di risanamento del ponte al km 12+700 della S.R. n. 44 della valle del Lys	Aumento dell'importo di un intervento esistente di tipo Specifico	Conversione della tipologia di un codice esistente da tipo Solo Servizi a tipo Lavoro e Servizi (senza modifica del codice identificativo)/ Incremento dell'importo complessivo di un intervento esistente (senza modifica del codice identificativo)	2, COMMA 3	PROGRAMMA 10.005- VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1.100.000,00	-	-